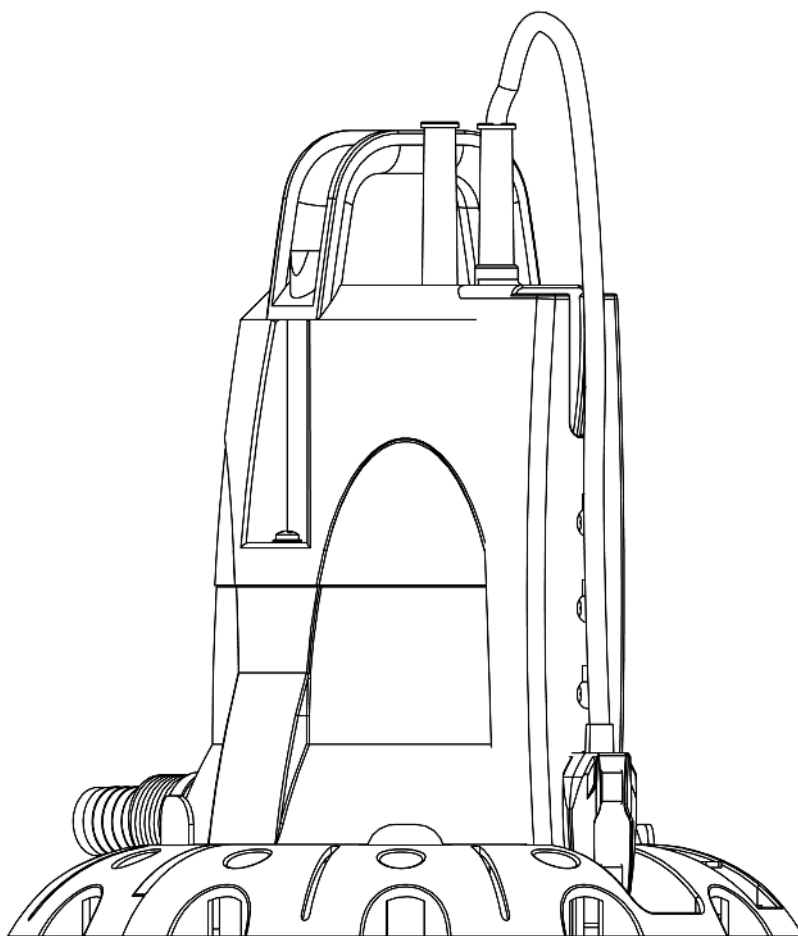


INTERLINE

2 in 1 Pool Cover Pump

Art. nr. 57100140



NL Handleiding

EN Instruction manual

DE Bedienungsanleitung

FR Instructions de service

NL

Geachte klant,

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in onze producten heeft!

Uw nieuwe apparaat is ontworpen en vervaardigd volgens de laatste inzichten en technieken.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt!

Deze instructies bevatten alle informatie die nodig is om dit apparaat veilig te gebruiken en voor een langere levensduur van het product. Zorg ervoor dat u alle veiligheidsinformatie in deze handleiding in acht neemt!

Inhoudsopgave

Voordat u begint	02
Voor uw veiligheid	03
Het apparaat	04
De werking	04
Reiniging en onderhoud	05
Opslag	06
Verwijdering	06
Storingen en probleemoplossing	06
Technische data	08

Voordat u begint...

Bestemd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het op-pompen van regenwater, zoet water, leidingwater en gechloreerd zwemwater.

Het mag niet worden gebruikt voor de drinkwatervoorziening of voor de levering van levensmiddelen. Explosieve, ontvlambare, agressieve of gezondheidsgevaarlijke stoffen en uitwerpselen mogen niet worden verpompt.

Elke schade die kan optreden als gevolg van onjuist gebruik, wijzigingen aan het apparaat of door het gebruik van onderdelen die niet zijn getest en goedgekeurd door de fabrikant, kunnen wij niet in behandeling nemen.

Wat betekenen de symbolen?

Gevaaraanduidingen en informatie worden duidelijk aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

De volgende symbolen worden gebruikt:



Soort en bron van het gevaar!

Het niet in acht nemen van deze gevarenmelding kan lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.



Soort en bron van het gevaar!

Deze gevarenaanduiding waarschuwt voor schade aan het apparaat, het milieu of andere eigendommen.



Opmerking:

Dit symbool betekent informatie die u kan helpen een beter begrip van de betrokken processen te krijgen.

Voor uw veiligheid

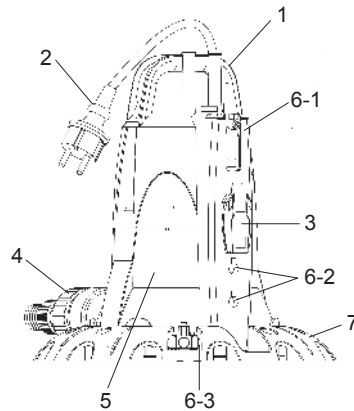
Algemene veiligheidsinstructies

- Om dit apparaat veilig te kunnen gebruiken, moet de gebruiker deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen voordat hij het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik.
- Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing ook overhandigen.
- Neem alle veiligheidsinstructies in acht! Als u dit niet doet, kan dit schade toebrengen aan u en anderen.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen of in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen!
- Raak de stekker niet aan met natte handen! Trek altijd de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken en niet aan de kabel.
- De verbinding moet worden gemaakt met geaarde stopcontacten die correct zijn geïnstalleerd, geaard en getest. Netspanning en zekering moeten voldoen aan de technische gegevens.
- Tijdens gebruik voor zwembaden, tuinvijvers en soortgelijke plaatsen, moet het apparaat zijn uitgerust met een aardlekschakelaar (RCCB) met een ontworpen foutstroom van niet meer dan 30 mA.
- Knik, plet, sleep of rijd niet over het netsnoer; beschermen tegen scherpe randen, olie en hitte.
- Verlengkabels mogen niet worden gebruikt.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- Installeer en schakel het apparaat niet in als er mensen of dieren in het medium worden gepompt (bijv. Een zwembad) of ermee in contact staan.
- Kinderen en jongeren onder de leeftijd van 16 jaar mogen dit apparaat niet gebruiken en moeten uit de buurt worden gehouden wanneer het in werking is.
- Reparaties mogen alleen door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.
- Als reparaties onjuist worden uitgevoerd, bestaat het gevaar dat er vloeistof in de elektrische componenten van het apparaat binnendringt.

NL Het apparaat

1. Draagbeugel
2. Netkabel en stekker
3. Sensor schakelaar
4. Slangadapter
5. Pomphuis
6. Aansluiting sensorschakelaar

- 6-1 Sensorpositie voor constant draaien
- 6-2 Sensorpositie voor verschillend pompstartwaterniveau
- 6-3 Sensorpositie voor het laagste startwaterniveau van de pomp op 10 mm.
7. Bodemplaat



De werking

Installatie en instellingen

Bevestig een voldoende lang en sterk touw aan de speciaal ontworpen positie van de bodemplaat voor het eerste gebruik wanneer de pomp op de afdekking van het zwembad wordt geplaatst of bevestig een voldoende lang en sterk touw aan de handgreep voor het eerste gebruik wanneer de pomp in het water moet worden ondergedompeld als dompelpomp.



Opmerking:

In het geval van continu gebruik van de pomp met het touw, moet de conditie van het touw regelmatig worden gecontroleerd, omdat het na verloop van tijd kan slijten en breken.

Sluit de drukleiding aan

Gebruik een geschikte waterslang. Het gebruik van harde buizen met een terugslagklep wordt aanbevolen voor gebruik op een vaste locatie. Dit voorkomt terugstroom van de vloeistof bij het uitschakelen.

- Schroef de drukslang op de slangadapter.

Alle schroefdraadverbindingen moeten worden afgedicht met draadafdichtband (bijv. Teflon®-tape).

- Schroef bij gebruik van een slang een geschikte slangadapter op de slangadapter.
- Duw de slang stevig op de slangadapter en zet hem vast met een slangklem.

Installatie

Het apparaat kan op de afdekking van het zwembad worden geplaatst wanneer de basisplaat wordt gemonteerd of in het waterreservoir wanneer de basisplaat wordt verwijderd.

Het apparaat kan onder water worden ondergedompeld tot de in de technische gegevens vermelde maximum diepte.

Installeer het apparaat bij gebruik als dompelpomp zodanig dat de aanzuigopeningen niet door vreemde voorwerpen kunnen worden geblokkeerd (plaats het apparaat op een stevige, gelijkmatige ondergrond indien nodig).

Zorg ervoor dat het apparaat stabiel is.



Gevaar voor beschadiging van het apparaat!

Til de pomp niet op met de kabel of drukslang, omdat deze niet zijn ontworpen voor trekspanning door het gewicht van de pomp.

NL

- Dompel de pomp schuin in de vloeistof, zodat er zich geen luchtbellenvormen aan de onderkant van het apparaat. Hierdoor wordt vastzuiging voorkomen.
- Bij gebruik als een dompelpomp, laat de pomp op de bodem van het vloeistof oppervlak. Gebruik een sterk touw dat aan de draaghendel van de pomp is bevestigd om te laten zakken.
- Trek de uiteinde van het touw stevig aan na het zakken.



Opmerking:

Voor gebruik met touw:

Gebruik de pomp niet zonder drukslang.

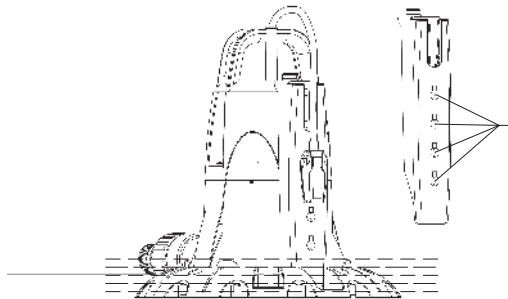
Vermijd dat de pomp rond zijn lengteas draait.

Werking

Om een ander pompstartwater niveau te krijgen, kunt u de positie van de pomp wijzigen.

Stel de sensorschakelaar in de houder af.

Dit product biedt verschillende verticale afstelposities.



Reiniging en onderhoud

Cleaning and maintenance overzicht

Voor elk gebruik

Controleer de kabels op schade

Controleer de sensorschakelaar op beschadigingen

NL

After every use

Reinig het apparaat.

Buitenkant apparaat reinigen

Spoel met schoon water. Verwijder hardnekkige vervuiling met een borstel en afwasmiddel. Dompel de pomp onder in een bak met schoon water en schakel deze kort in om de binnenkant van de pomp te spoelen.

Het reinigen van het zuigkracht gebied

- Verwijder de basisplaat en de filterspons, spoel de bodem van de pomp grondig met schoon water. Verwijder hardnekkig vuil met een borstel en afwasmiddel.



Opmerking:

Voordat u de pomp weer gebruikt, moet u deze eerst “weken” zodat eventuele vuilresten het apparaat niet blokkeren.

Opslag

Als er vorstgevaar bestaat, demonteer het apparaat en de accessoires, maak ze schoon en bewaar ze op een plaats die beschermd is tegen vorst.



Gevaar voor beschadiging van het apparaat!

Vorst vernietigt het apparaat en de accessoires, omdat deze altijd water bevatten!

Verwijdering

Verwijdering van het apparaat



Producten met het label naast het symbool mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. U moet dergelijke oude elektrische apparaten apart verwijderen. Neem contact op met uw gemeente over de mogelijkheden voor correcte verwijdering.

Met afval scheiden houdt u rekening met recycling of voor andere vormen van hergebruik. U helpt zo in sommige gevallen te voorkomen dat schadelijk materiaal in het milieu terechtkomt.

De verpakking weggoien

De verpakking bestaat uit karton en kunststoffen die kunnen worden gerecycled.

- Stel deze materialen beschikbaar voor recycling.

Storings en probleemoplossing

In geval van een storing ...



Gevaar voor lichamelijk letsel en de dood!

Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen verhinderen dat uw apparaat veilig werkt. Dergelijke reparaties brengen u en uw omgeving in gevaar.

Storingen en probleemoplossing

Kleine fouten zijn vaak voldoende om een storing te veroorzaken. In de meeste gevallen kunt u deze fouten eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg eerst de volgende tabel voordat u contact opneemt met onze technische ondersteuning. Dit helpt u veel moeite en mogelijk kosten te besparen.

NL

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Pomp doet het niet	Geen netspanning?	Controleer kabels, stekker, stopcontact en zekering.
	Motor oververhit door: <ul style="list-style-type: none">• Te hoge vloeistof temperatuur• Verstopping door vreemde voorwerpen?	Los de oorzaak van de oververhitting op (max. Vloeistof temperatuur ► Technische data – p. 8).
	Residual current circuit breaker (RCCB) geactiveerd?	Activeer de CCB. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien als de RCCB opnieuw wordt geactiveerd.
	Motor defect?	Neem contact op met de klantenservice.
Pomp draait maar pompt niet.	Zuigoppervlak geblokkeerd?	Herstel blokkade.
	Pomp zuigt lucht aan?	Houd de pomp onder een hoek tijdens het samenvoegen. Schakel de pomp meerdere keren in en uit om lucht te verdrijven.
	Verstopping door vreemde voorwerpen?	Maak de pomp schoon (► Zuigoppervlak reinigen – p. 6).
Snelheid te laag	Diameter drukslang te klein?	Gebruik een drukslang met een grotere diameter.
	Drukslang verstopt?	Herstel blokkade.
	Zuigopening verstopt?	Maak de zuigopening schoon.
	Drukslang geknikt?	Drukslang recht trekken.
	Drukslang lekt?	Sluit de drukslang af, draai de schroefdraadverbindingen vast.
Pomp maakt hard geluid	Pomp zuigt lucht aan?	Zorg voor voldoende vloeistof.
		Houd de pomp diagonaal tijdens het pompen

NL

Als u zelf geen storing kunt verhelpen, neem dan rechtstreeks contact op met onze technische ondersteuning. Houd er rekening mee dat onjuist uitgevoerde reparaties uw garantie ongeldig maken en tot extra kosten kunnen leiden.

Technische data

Model	SMPC- 500
Voltage / Frequentie	230 V ~ / 50 Hz
Vermogen	500 W
Beschermingsklasse	IPX8
Max. debiet met bodemplaat	8000 l/h
Max. debiet zonder bodemplaat	8500 l/h
Max. hoogte	7.5 m
Max. temperatuur vloeistof	35 °C
Diameter drukleiding	
Leidingaansluiting	1" 1¼" 1½"
Kabellengte	10 m
Max. korrel grootte	5 mm



Gevaar voor beschadiging van het apparaat!

De genoemde korrelgrootte verwijst niet naar zand of stenen, maar naar zachte, flexibele deeltjes zoals pluiz en dergelijke die de rotor niet in de pomp kan vastzetten.

EN

Dear Customer,

We thank you for the trust you put in our products!

Your new appliance was designed and manufactured to the current state of the art.

Read these instructions for use carefully before using the appliance for the first time! These instructions contain all information necessary to safely use this appliance and provide for its extended lifespan. Please make sure to observe all safety information included in these instructions!

Table of contents

Before you begin...	02
For your safety	03
Your appliance at a glance	04
Operation	04
Cleaning and maintenance	05
Storing	06
Disposal	06
Malfunctions and troubleshooting	06
Technical data	08

Before you begin...

Intended use

The appliance is intended for pumping rainwater, fresh water, mains water and chlorinated swimming pool water.

It must not be used for the drinking water supply or for the delivery of foodstuffs.

Explosive, flammable, aggressive or health-hazardous substances and faecal matter must not be pumped.

Any use considered improper or Unpredictable damage can occur as a result of improper use, modifications to the appliance or due to the use of parts which have not been tested and approved by the manufacturer!

What do the symbols used to mean?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



Type and source of the danger!

Failure to observe this danger notice may cause physical injury or death.



Type and source of the danger!

This danger notice warns of damage to the appliance, the environment or other property.

EN



Note:

this symbol signifies information that may help you reach a better understanding of the processes involved.

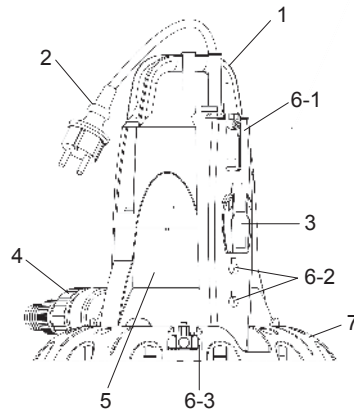
For your safety

General safety instructions

- To operate this appliance safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the appliance for the first time.
- Always keep the operating instructions within reach.
- If you sell or pass the appliance on, you must also hand over these operating instructions.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Do not use the appliance in potentially explosive areas or in the vicinity of flammable liquids or gases!
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always disconnect the mains plug by pulling the plug and not the cable.
- The connection must be made to earthed sockets which have been properly installed, earthed and tested. Mains voltage and fuse must comply with the technical data.
- During operation for swimming pools, garden ponds and similar places, the appliance must be equipped with a residual current circuit breaker (RCCB) with a design fault current no more than 30 mA.
- Do not kink, crush, drag or drive over the mains cable; protect against sharp edges, oil and heat.
- Extension cables must not be used.
- Disconnect the mains plug before all work on the appliance.
- Do not install and switch on the appliance if there are people or animals in the medium being pumped (e. g. a swimming pool), or they are in contact with it.
- Children and young people under the age of 16 years must not use this appliance, and must be kept away from it when it is in operation.
- Repairs must be carried out only by a qualified electrician.
If repairs are carried out incorrectly, there is a danger of liquid penetrating into the electrical components of the appliance.

EN Your appliance at a glance

1. Carrying handle
2. Mains cable and plug
3. Sensor switch
4. Hose adapter
5. Pump casing
6. Sensor switch socket
- 6-1 Sensor position for constant running
- 6-2 Sensor position for having different pump starting water level
- 6-3 Sensor position for having the lowest pump starting water level at 10mm.
7. Baseplate



Operation

Installation and commissioning

Attach a sufficiently long and strong rope to the specially designed bottom plate position before first use when the pump is placed onto the pool cover or attach a sufficient long and strong rope to the handle before first use when the pump needs to be submerged into the water container as submersible pump.



Note:

In the case of continuous use of the pump with the rope, the condition of the rope must be checked regularly as it can decay and break over time.

Connect pressure pipe

For occasional use, use a suitable water hose.

The use of rigid pipes with a non-return valve is recommended for use at a fixed location. This prevents return flow of the liquid when switching off.

- Screw the pressure hose onto the hose adapter.

All threaded connections must be sealed with thread sealing tape (e. g. Teflon® tape).

- When using a hose, screw a suitable hose adapter onto the hose adapter.
- Push the hose firmly onto the hose adapter and secure with a hose clamp.

Installation

The appliance can be put on the pool cover when the base plate is fitted or in the water container when the base plate is taken off.

The appliance can be submerged under water up to the submerged operating depth mentioned in the technical data.

When using as submersible pump, Install the appliance so that the suction openings cannot be blocked by foreign bodies (place the appliance on a firm, even base if necessary).

Ensure that the appliance is stable.

**Risk of damage to the appliance!**

Do not lift the pump with the cable or pressure hose as these are not designed for the tensile stress from the weight of the pump.

- Submerge the pump at an angle into the liquid to be delivered so that no air pocket forms on the underside of the appliance. Suction would be prevented by this.
- When using as a submersible pump, Leave the pump on the bottom of the liquid container. Use a strong rope attached to the carrying handle of the pump for lowering.
- Tighten the end of the rope firmly after lowering.

**Note:**

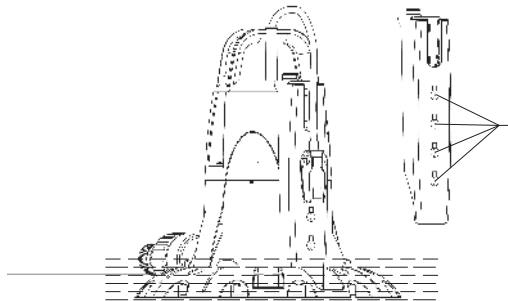
For operation with rope:

Do not operate the pump without pressure hose.

Avoid the pump twisting around its longitudinal axis.

Operation

By adjusting the position of sensor switch in support to have different pump starting water level. This product provides several vertical adjustment positions.



Cleaning and maintenance

Cleaning and maintenance overview

Before every use

Check casing and cables for damage.

Check sensor switch if damage or not

After every use

Clean the appliance.

Cleaning the appliance externally

Rinse with clean water. Remove stubborn contamination with a brush and detergent.

Submerge the pump in a container with clean water and switch on for a short time to rinse the inside of the pump.

Cleaning the suction area

- Take off the base plate and filter sponge, rinse the bottom of the pump with clean water thoroughly. Remove stubborn contamination with a brush and detergent.

**Note:**

Before using the pump again, first “soak” it so that any possible dirt residues do not block the appliance.

Storing

If there is a risk of frost, dismantle the appliance and accessories, clean them and store in a place protected from frost.

**Risk of damage to the appliance!**

Frost destroys the appliance and accessories, as these always contain water!

Disposal

Disposing of the appliance



Products which are labelled with the adjacent symbol must not be disposed of in household rubbish. You must dispose of such old electrical and electronic equipment separately.

Please check with your local authority about the possibilities for correct disposal.

Through separate disposal you send old equipment for recycling or for other forms of re-use. You will thus help to avoid in some cases that damaging material gets into the environment.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.

Malfunctions and troubleshooting

In the event of a malfunction...

**Danger of physical injury and death!**

Improperly conducted repairs may prevent your appliance from working safely. Such repairs will endanger you and your surroundings.

Malfunctions and troubleshooting

EN

Minor faults are often sufficient to cause a malfunction. In most cases, you will be able to correct these faults easily yourself. Please start by referring to the following table before contacting our technical support. This will help you save much effort and possibly expense.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Pump does not run.	No mains voltage?	Check cables, plug, socket and fuse.
	Motor overheats due to: <ul style="list-style-type: none"> • liquid temperature too high? • blocking by foreign bodies? 	Eliminate the cause of the overheating (max. temperature of liquid ► Technical data – p. 8).
	Residual current circuit breaker (RCCB) triggered?	Activate RCCB. Contact qualified electrician if RCCB triggers again.
	Motor defective?	Contact service partner.
Pump runs but does not pump.	Suction openings blocked?	Rectify blockage.
	Pump draws in air?	Keep the pump at an angle while submerging. Switch the pump on and off several times in order to expel air.
	Pump blocked by foreign bodies?	Clean the pump (► Cleaning the suction area – p. 6).
Delivery rate too low.	Pressure hose diameter too small?	Use pressure hose with larger diameter.
	Pressure hose blocked?	Rectify blockage.
	Suction openings blocked?	Clean suction opening.
	Pressure hose kinked?	Straighten pressure hose.
	Pressure hose leaks?	Seal pressure hose, tighten threaded connections.
Pump runs very loudly.	Pump draws in air?	Ensure there is sufficient liquid present. Keep the pump at an angle while submerging.

EN

If you are unable to correct a fault yourself, please contact our technical support directly. Please note that improperly conducted repairs will void your warranty and may cause you additional expenses.

Technical data

Model	SMPC- 500
Rated voltage / Frequency	230 V ~ / 50 Hz
Rated power	500 W
Protection class	IPX8
Max. flow rate with baseplate	8000 l/h
Max. flow rate without baseplate	8500 l/h
Max. head	7.5 m
Max. temperature of liquid	35 °C
Pressure pipe diameter	
Pipe connection	1" 1¼" 1½"
Cable length	10 m
Max. grain size	5 mm



Risk of damage to the appliance!

The grain size mentioned does not refer to sand or stones but rather to soft, flexible particles such as fluff and similar which the rotor cannot wedge inside the pump.

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie in unsere Produkte setzen!
Ihr neues Gerät wurde nach dem aktuellen Stand der Technik konzipiert und gefertigt.
Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch!
Diese Anweisungen enthalten alle Informationen, um dieses Gerät sicher bedienen zu können
und eine längere Lebensdauer zu gewährleisten. Bitte beachten Sie alle in dieser Anleitung
enthaltenen Sicherheitshinweise!

Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen	02
Zu Ihrer Sicherheit	03
Ihr Gerät auf einen Blick	04
Bedienung	04
Reinigung und Wartung	05
Aufbewahrung	06
Entsorgung	06
Störungen und Fehlerbehebung	06
Technische Daten	08

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Pumpen von Regenwasser, Frischwasser, Leitungswasser und chloriertem Schwimmbadwasser vorgesehen.

Es darf nicht zur Trinkwasserversorgung oder zur Lieferung von Getränken verwendet werden.

Explosive, brennbare, aggressive oder gesundheitsgefährdende Stoffe und Fäkalien dürfen nicht gepumpt werden. Jede Verwendung, die als unsachgemäß oder unvorhersehbar angesehen wird, kann durch unsachgemäßen Gebrauch, Änderungen am Gerät oder durch die Verwendung von Teilen entstehen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben wurden!

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Informationen sind in dieser Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Die folgenden Symbole werden verwendet:



Art und Ursache der Gefahr!

Die Nichtbeachtung dieses Gefahrenhinweises kann zu körperlichen Verletzungen oder zum Tod führen.



Art und Ursache der Gefahr!

Dieser Gefahrenhinweis warnt vor Schäden am Gerät, Gefahren für die Umwelt oder andere Gegenstände.

DE



Hinweis:

Dieses Symbol bedeutet Informationen, die Ihnen helfen können, ein besseres Verständnis der angewendeten Prozesse zu bekommen.

Zu Ihrer Sicherheit

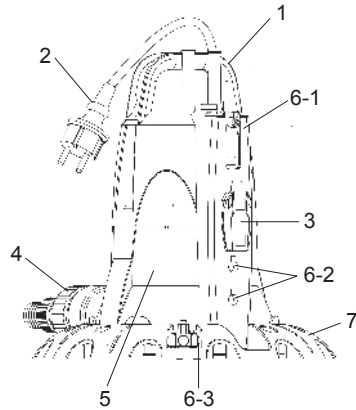
Allgemeine Sicherheitshinweise

- Um dieses Gerät sicher zu betreiben, muss der Benutzer diese Anleitung gelesen und verstanden haben, bevor er das Gerät zum ersten Mal verwendet.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung stets griffbereit auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, müssen Sie auch diese Bedienungsanleitung übergeben.
- Beachten Sie alle Sicherheitsanweisungen! Andernfalls kann es zu Verletzungen von Ihnen und anderen kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder Gasen.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen! Ziehen Sie immer den Netzstecker, indem Sie den Stecker und nicht das Kabel ziehen.
- Der Anschluss muss an geerdete Steckdosen erfolgen, die ordnungsgemäß installiert, geerdet und geprüft wurden. Netzspannung und Sicherung müssen den technischen Daten entsprechen.
- Während des Betriebs für Schwimmbäder, Gartenteiche und ähnliche Orte muss das Gerät mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCCB) mit einem ausgelegten Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA ausgestattet sein.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, ziehen oder darüberfahren, schützen Sie das Kabel vor scharfen Kanten, Öl und Hitze.
- Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.
- Installieren Sie das Gerät nicht und schalten Sie es nicht ein, wenn sich Personen oder Tiere im zu pumpenden Medium befinden (z. B. ein Schwimmbad) oder mit ihm in Kontakt stehen.
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen dieses Gerät nicht benutzen und müssen während des Betriebs ferngehalten werden.
- Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.
Bei unsachgemäßer Reparatur besteht die Gefahr des Eindringens von Flüssigkeit in die elektrischen Komponenten des Geräts.

DE Ihr Gerät auf einen Blick

1. Tragegriff
2. Netzkabel und Stecker
3. Sensortaster
4. Schlauchadapter
5. Pumpengehäuse
6. Buchse Sensortaster

- 6-1 Sensorposition für Dauerbetrieb
6-2 Sensorposition für unterschiedliche Wasserstände beim Pumpenstart
6-3 Sensorposition für niedrigsten Wasserstand von 10 mm beim Pumpenstart
7. Grundplatte



Betrieb

Installation und Inbetriebnahme

Befestigen Sie vor dem ersten Gebrauch ein ausreichend langes und starkes Seil an der speziell dafür vorgesehenen Position der Bodenplatte, wenn die Pumpe auf die Abdeckung gestellt wird, oder befestigen Sie vor dem ersten Gebrauch ein ausreichend langes und starkes Seil am Griff, wenn die Pumpe als Tauchpumpe in den Wasserbehälter eingetaucht werden muss.



Hinweis:

Bei Dauereinsatz der Pumpe mit dem Seil muss der Zustand des Seils regelmäßig überprüft werden, da es mit der Zeit verrotten und zerreißen kann.

Druckleitung anschließen

Verwenden Sie für gelegentlichen Gebrauch einen geeigneten Wasserschlauch. Die Verwendung von starren Röhren mit Rückschlagventil wird für den Einsatz an einem festen Ort empfohlen. Hierdurch wird der Rückfluss der Flüssigkeit beim Abschalten vermieden.

- Druckschlauch auf Schlauchadapter aufschrauben.
- Alle Gewindeverbindungen müssen mit Gewindedichtband (z.B. Teflon® Klebeband) abgedichtet werden.
- Bei Verwendung eines Schlauches einen geeigneten Schlauchadapter auf den Schlauch aufschrauben.
- Schlauch fest auf Schlauchadapter aufschieben und mit Schlauchschelle sichern.

Installation

Das Gerät kann bei montierter Grundplatte auf die Poolabdeckung oder bei abgenommener Grundplatte im Wasserbehälter platziert werden. Das Gerät kann bis zu der in den technischen Daten angegebenen Tauchtiefe unter Wasser eingetaucht werden. Bei Verwendung als Tauchpumpe ist das Gerät so zu installieren, dass die Saugöffnungen nicht durch Fremdkörper blockiert werden können (Gerät auf einen festen, ggf. ebenen Untergrund stellen). Vergewissern Sie sich, dass das Gerät stabil ist.

**Gefahr von Schäden am Gerät!**

Heben Sie die Pumpe nicht mit dem Kabel oder Druckschlauch an, da diese nicht für die Zugbeanspruchung durch das Gewicht der Pumpe ausgelegt sind.

- Tauchen Sie die Pumpe schräg in die zu fördernde Flüssigkeit ein, sodass sich an der Geräteunterseite keine Lufttasche bildet. Ein Absaugen würde dadurch verhindert.
- Lassen Sie die Pumpe bei Verwendung als Tauchpumpe auf dem Boden des Flüssigkeitsbehälters. Verwenden Sie zum Absenken ein starkes Seil, das am Tragegriff der Pumpe befestigt ist.
- Ziehen Sie das Seilende nach dem Absenken fest an.

**Hinweis:**

Für den Betrieb mit Seil:

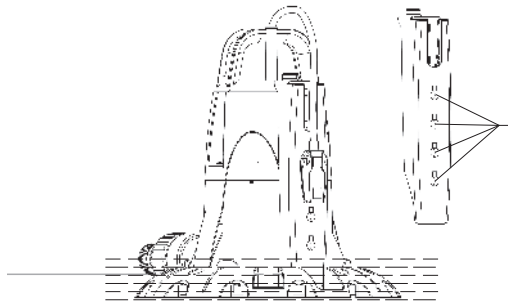
Betreiben Sie die Pumpe nicht ohne Druckschlauch.

Vermeiden Sie ein Verdrehen der Pumpe um ihre Längsachse.

Betrieb

Um einen unterschiedlichen Pumpenstartwasserstand zu haben, können Sie die Position des Sensorschalters in der Halterung einstellen.

Dieses Produkt bietet mehrere vertikale Einstellpositionen.



Reinigung und Wartung**Reinigungs- und Wartungsübersicht****Vor jeder Verwendung**

Gehäuse und Kabel auf Beschädigungen prüfen.

Sensorschalter auf Beschädigung prüfen

Nach jedem Gebrauch

Reinigen Sie das Gerät.

Außenseite des Geräts reinigen

Mit klarem Wasser abspülen. Hartnäckige Verunreinigungen mit einer Bürste und einem Reinigungsmittel entfernen. Tauchen Sie die Pumpe in einen Behälter mit sauberem Wasser und schalten Sie sie kurz ein, um das Innere der Pumpe zu spülen.

Reinigen des Ansaugbereichs

- Bodenplatte und Filterschwamm abnehmen, Pumpenboden mit sauberem Wasser gründlich abspülen. Hartnäckige Verunreinigungen mit einer Bürste und einem Reinigungsmittel entfernen.



Hinweis:

Bevor Sie die Pumpe wieder in Betrieb nehmen, weichen Sie sie zuerst ein, damit eventuelle Schmutzrückstände das Gerät nicht verstopfen.

Aufbewahrung

Bei Frostgefahr Gerät und Zubehör demontieren, reinigen und an einem frostgeschützten Ort aufbewahren.



Achtung!

Gefahr von Schäden am Gerät!

Frost zerstört das Gerät und die Zubehörteile, da diese immer Wasser enthalten!

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Produkte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im Haushaltsabfall entsorgt werden. Sie müssen alte Elektro- und Elektronikgeräte getrennt entsorgen. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde nach den Möglichkeiten für eine ordnungsgemäße Entsorgung.

Durch getrennte Entsorgung ermöglichen Sie Recycling oder andere Formen der Wiederverwendung der Altgeräte. Sie tragen somit dazu bei, in manchen Fällen zu vermeiden, dass schädliches Material in die Umwelt gelangt.

Entsorgen der Verpackung

Die Verpackung besteht aus Pappe und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die recycelt werden können.

- Bringen Sie diese Materialien zu entsprechenden Sammelstellen zum Recyceln.

Störungen und Fehlerbehebung

Im Falle einer Störung...



Gefahr!

Gefahr von körperlichen Verletzungen und Tod!

Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können einen sicheren Betrieb Ihres Gerätes verhindern. Solche Reparaturen gefährden Sie und Ihre Umgebung.

Störungen und Fehlerbehebung

DE

Kleinere Fehler reichen oft aus, um eine Störung zu verursachen. In den meisten Fällen können Sie diese Fehler leicht selbst beheben. Bitte konsultieren Sie zunächst die folgende Tabelle, bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden. Dies wird Ihnen helfen, unnötigen Aufwand und möglicherweise Kosten zu sparen.

Fehler/Störung	Ursache	Lösung
Pumpe läuft nicht.	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Motor überhitzt durch: <ul style="list-style-type: none"> • Flüssigkeitstemperatur zu hoch? • Blockierung durch Fremdkörper? 	: Entfernen Sie die Ursache für die (max. Temperatur der Flüssigkeit ► Technische Daten – S. 8).
Überhitzung.	Fehlerstromschutzschalter (RCCB) ausgelöst?	RCCB aktivieren Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, wenn der RCCB wieder ausgelöst wird.
	Motor defekt?	Wenden Sie sich an den Servicepartner.
Pumpe läuft, aber pumpt nicht.	Saugöffnungen verstopft?	Blockade beheben.
	Pumpe saugt Luft an?	Halten Sie die Pumpe schräg, wenn Sie sie eintauchen. Die Pumpe einige Male an- und ausschalten, um Luft abzulassen.
	Pumpe von Fremdkörper blockiert	Pumpe reinigen (► Reinigung des Absaugbereichs – S. 6).
Fördermenge zu niedrig.	Durchmesser des Druckschlauchs zu klein?	Druckschlauch mit größerem Durchmesser verwenden.
	Druckschlauch verstopft?	Blockade beheben.
	Ansaugöffnungen verstopft?	Ansaugöffnung reinigen.
	Druckschlauch geknickt?	Druckschlauch gerade ziehen.
	Druckschlauch undicht?	Druckschlauch abdichten, Gewindeverbindungen festziehen.
Pumpe läuft sehr laut.	Pumpe saugt Luft an?	Stellen Sie sicher, dass genügend Flüssigkeit vorhanden ist.
		Halten Sie die Pumpe schräg, wenn Sie sie eintauchen.

DE Sollten Sie eine Störung selbst nicht beheben können, wenden Sie sich bitte direkt an unseren technischen Kundendienst. Bitte beachten Sie, dass durch unsachgemäß durchgeführte Reparaturen Ihre Garantie erlöschen kann, was Ihnen möglicherweise zusätzliche Kosten verursacht.

Technische Daten

Modell	SMPC- 500
Nennspannung/Frequenz	230 V ~ / 50 Hz
Nennleistung	500 W
Schutzklasse	IPX8
Max. Versorgungshöhe	8000 l/h
Max. Durchfluss mit Grundplatte	8500 l/h
Max. Durchfluss ohne Grundplatte	7.5 m
Max. Temperatur der Flüssigkeit	35 °C
Durchmesser Druckleiter	
Rohrverbindung	1" 1¼" 1½"
Kabellänge	10 m
Max. Korngröße	5 mm



Achtung!

Gefahr von Schäden am Gerät!

Die genannte Korngröße bezieht sich nicht auf Sand oder Steine, sondern auf weiche, flexible Partikel wie Flusen und dergleichen, die der Rotor nicht in der Pumpe verkeilen kann.

FR

Cher client,
Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à nos produits!
Votre nouvel appareil a été conçu et fabriqué selon l'état actuel de la technique.
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois! Ces instructions contiennent toutes les informations nécessaires pour utiliser cet appareil en toute sécurité et pour prolonger sa durée de vie. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi!

Sommaire

Avant de commencer	02
Pour votre sécurité	03
Votre appareil en un coup d'œil	04
Fonctionnement	04
Nettoyage et maintenance	05
Rangement	06
Mise au rebut	06
Dysfonctionnements et dépannage	06
Caractéristique techniques	08

Avant de commencer...

Usage prévu

L'appareil est destiné au pompage de l'eau de pluie, de l'eau douce, de l'eau de ville et de l'eau chlorée des piscines.

Il ne doit pas être utilisé pour l'approvisionnement en eau potable ou pour la livraison de denrées alimentaires.

Les substances explosives, inflammables, agressives ou dangereuses pour la santé et les matières fécales ne doivent pas être pompées.

Des dommages imprévisibles peuvent résulter d'une utilisation incorrecte, de modifications de l'appareil ou de l'utilisation de pièces qui n'ont pas été testées et approuvées par le fabricant !

Que signifient les symboles utilisés ?

Les symboles et informations de danger sont clairement indiqués dans ce mode d'emploi. Les symboles

suivants sont utilisés :



Type et source du danger!

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves ou la mort.



Type et source du danger!

Cette mise en garde avertit de tout dommage à l'appareil, à l'environnement ou à d'autres biens.

FR



Remarque:

Ce symbole indique des informations qui peuvent vous aider à mieux comprendre les les processus impliqués.

Pour votre sécurité

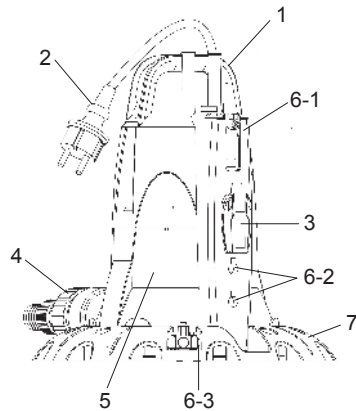
Instructions générales de sécurité

- Pour utiliser cet appareil en toute sécurité, l'utilisateur doit avoir lu et compris ce mode d'emploi avant de le mettre en marche pour la première fois.
- Conservez toujours le mode d'emploi à portée de main.
- Si vous vendez ou cédez l'appareil à autrui, vous devez également lui remettre ce mode d'emploi.
- Respectez toutes les consignes de sécurité ! Le non-respect de cette consigne peut vous causer du tort, à vous et à d'autres personnes.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion ou à proximité de liquides ou gaz Lammables !
- Ne touchez pas la fiche secteur avec les mains mouillées ! Débranchez toujours la fiche secteur en tirant dessus et non sur le câble.
- Le raccordement doit être effectué sur des prises de terre correctement installées, reliées à la terre et testées. La tension secteur et le fusible doivent être conformes aux caractéristiques techniques.
- Pendant l'utilisation avec des piscines, plans d'eau et autres endroits similaires, l'appareil doit être équipé d'un disjoncteur à courant résiduel (RCCB) se déclenchant à un courant de fuite inférieur à 30 mA.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas, ne traînez pas et ne roulez pas sur le câble secteur ; protégez-le des arêtes vives, de l'huile et de la chaleur.
- N'utilisez pas de rallonges.
- Débranchez la fiche secteur avant toute intervention sur l'appareil.
- N'installez et n'allumez pas l'appareil s'il y a des personnes ou des animaux dans le fluide pompé (par ex. une piscine), ou s'ils sont en contact avec lui.
- Les enfants et les jeunes de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser cet appareil et doivent rester à l'écart lors de son utilisation.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié.
Si les réparations ne sont pas effectuées correctement, il y a risque de pénétration de liquide dans les composants électriques de l'appareil.

FR Votre appareil en un coup d'œil

1. Poignée de transport
2. Câble et prise secteur
3. Contacteur
4. Adaptateur de flexible
5. Carter de pompe
6. Fiche du contacteur

- 6-1 Position du capteur pour un fonctionnement constant
6-2 Position du capteur pour un niveau d'eau de démarrage de pompe différent
6-3 Position du capteur pour avoir le niveau d'eau de démarrage de la pompe le plus bas à 10 mm.
7. Socle



Fonctionnement

Installation et mise en service

Fixez un câble suffisamment long et solide à l'endroit du socle spécialement prévu avant la première utilisation lorsque la pompe est placée sur la couverture de la piscine ou fixez un câble suffisamment long et solide à la poignée avant la première utilisation lorsque la pompe doit être immergée dans la cuve d'eau comme pompe submersible.



Remarque:

En cas d'utilisation continue de la pompe avec le câble, l'état du câble doit être vérifié régulièrement, car il peut se décomposer et se briser au fil du temps.

Branchement du tuyau de pression

Pour un usage occasionnel, utilisez un flexible d'eau approprié.

L'utilisation de tuyaux rigides avec clapet anti-retour est recommandée pour une utilisation en position fixe. Cela empêche le retour du liquide lors de l'arrêt.

- Vissez le flexible de pression sur l'adaptateur de tuyau. Tous les raccords filetés doivent être scellés à l'aide d'un ruban d'étanchéité (par ex. Teflon®).
- Lors de l'utilisation d'un flexible, vissez un adaptateur de flexible approprié sur l'adaptateur de tuyau.
- Poussez fermement le tuyau sur l'adaptateur de flexible et fixez-le à l'aide d'un collier de serrage.

Installation

L'appareil peut être posé sur la couverture de la piscine lorsque le socle est placé ou dans la cuve d'eau lorsque le socle est enlevé.

L'appareil peut être immergé dans l'eau jusqu'à la profondeur de travail indiquée dans les caractéristiques techniques.

Lors de l'utilisation comme pompe immergée, installez l'appareil de manière à ce que les ouvertures d'aspiration ne puissent pas être obstruées par des corps étrangers (placez l'appareil sur une base solide et plane, si nécessaire). Assurez-vous que l'appareil est stable.

**Risque d'endommagement de l'appareil!**

Ne soulevez pas la pompe avec le câble ou le tuyau de refoulement car ceux-ci ne sont pas conçus pour résister aux contraintes de traction dues au poids de la pompe.

- Immergez la pompe verticalement dans le liquide à refouler de façon à ce qu'aucune poche d'air ne se forme sur la face inférieure de l'appareil. Sinon, l'aspiration sera entravée.
- En cas d'utilisation comme pompe submersible, laissez la pompe au fond de la cuve de liquide. Utilisez une corde solide attachée à la poignée de transport de la pompe pour la descendre.
- Serrez fermement l'extrémité de la corde après avoir descendu la pompe.

**Remarque:**

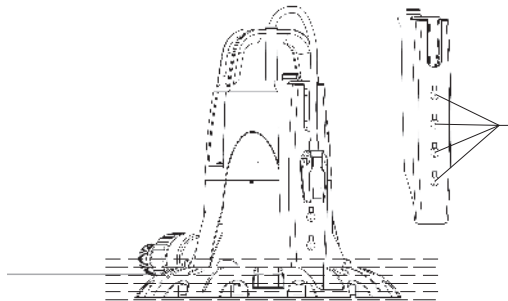
En cas d'utilisation avec la corde :

Ne faites pas fonctionner la pompe sans flexible de pression.

Évitez que la pompe ne tourne autour de son axe longitudinal.

Fonctionnement

En ajustant la position du contacteur dans le support pour avoir un niveau d'eau de démarrage de pompe différent. Ce produit offre plusieurs positions de réglage vertical.



Nettoyage et maintenance**Aperçu du nettoyage et de la maintenance.****Avant chaque utilisation**

Vérifiez que le boîtier et les câbles ne sont pas endommagés.

Vérifiez le contacteur si celui-ci est endommagé ou non.

Après chaque utilisation

Nettoyez l'appareil.

Nettoyage extérieur de l'appareil

Rincez à l'eau propre. Enlevez les crasses tenaces à l'aide d'une brosse et d'un détergent. Plongez la pompe dans un récipient avec de l'eau propre et mettez-la en marche pendant un court instant pour rincer l'intérieur de la pompe.

Nettoyage de la zone d'aspiration

- Enlevez le socle et l'éponge filtrante, rincez énergiquement le fond de la pompe à l'eau propre. Enlevez les crasses tenaces à l'aide d'une brosse et d'un détergent.



Remarque:

Avant de réutiliser la pompe, il faut d'abord la « tremper » afin que les éventuels résidus d'impuretés ne bloquent pas l'appareil.

Rangement.

En cas de risque de gel, démontez l'appareil et ses accessoires, nettoyez-les et rangez-les dans un endroit protégé du gel.



Risque d'endommagement de l'appareil!

Le gel détruit l'appareil et les accessoires, car ils contiennent toujours de l'eau!

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil



Les produits affichant le symbole ci-contre ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Vous devez vous débarrasser de ces appareils électriques et électroniques usagés séparément. Veuillez vous renseigner auprès des autorités locales pour connaître les possibilités de mise au rebut correcte.

L'élimination séparée permet d'envoyer les vieux équipements au recyclage ou de les réaffecter autrement. Vous contribuerez ainsi à éviter dans certains cas que des matériaux nuisibles ne pénètrent dans l'environnement.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de plastique marqués en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Préparez ces matériaux pour le recyclage.

Dysfonctionnements et dépannage

En cas de dysfonctionnement...



Danger de blessures corporelles et de mort!

Des réparations mal effectuées peuvent empêcher votre appareil de fonctionner en toute sécurité. De telles réparations vous mettront en danger, vous et votre environnement.

Dysfonctionnements et dépannage

FR

Des défaillances mineures sont souvent suffisantes pour provoquer un dysfonctionnement. Dans la plupart des cas, vous serez en mesure de corriger ces problèmes aisément vous-même. Veuillez commencer par consulter le tableau suivant avant de contacter notre assistance technique. Cela vous aidera à économiser beaucoup d'efforts et peut-être même des dépenses.

Problème/dysfonctionnement	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	. Pas de tension secteur?	Vérifiez les câbles, la fiche, la prise et le fusible.
	Le moteur surchauffe en raison : • température du liquide trop élevée? • colmatée par des corps étrangers?	: Éliminez la cause de la surchauffe (temp. max. du liquide) ► Caractéristiques techniques – p. 8).
	Disjoncteur différentiel (RCCB) déclenché ?	Activer le RCCB Contactez un électricien qualifié si RCCB se déclenche à nouveau.
	Moteur défectueux?	Contactez le partenaire de service.
La pompe fonctionne mais ne pompe pas.	Ouvertures d'aspiration obstruées?	Corrigez le colmatage.
	La pompe aspire de l'air?	Maintenez la pompe à un angle pendant son immersion. Allumez et éteignez la pompe plusieurs fois pour expulser l'air.
	Pompe bloquée par des corps étrangers ?	Nettoyez la pompe (► Nettoyage de la Zone d'aspiration – p. 6).
Débit de refoulement trop bas.	Diamètre du flexible de pression trop petit ?	Utilisez un flexible de plus grand diamètre.
	Flexible de pression colmaté?	Corrigez le colmatage.
	Ouvertures d'aspiration bloquées?	Nettoyez l'ouverture d'aspiration.
	Flexible de pression coincé?	Redressez le flexible de pression.
	Fuite du flexible de pression?	Étanchéifiez le flexible de pression, serrez les connexions filetées.
La pompe fait beaucoup de bruit.	La pompe aspire de l'air?	Maintenez la pompe verticalement pendant l'immersion

FR

Si vous ne parvenez pas à corriger vous-même un défaut, veuillez contacter directement notre assistance technique. Veuillez noter que des réparations mal effectuées annuleront votre garantie et pourraient vous occasionner des frais supplémentaires.

Caractéristiques techniques

Modèle	SMPC- 500
Tension nominale / fréquence	230 V ~ / 50 Hz
Puissance nominale	500 W
Classe de protection	IPX8
Débit max. avec socle	8000 l/h
Débit max. sans socle	8500 l/h
Hauteur de refoulement max.	777777.5 m
Température max. du liquide	35 °C
Diamètre du flexible de pression	
Raccordement des tuyaux	1" 1¼" 1½"
Longueur de câble	10 m
Taille de grain max.	5 mm



Attention!

Risque d'endommagement de l'appareil !

La granulométrie mentionnée ne se réfère pas au sable ou aux pierres, mais plutôt aux particules molles et flexibles telles que les peluches et autres que le rotor ne peut pas sortir de la pompe.